



Comunidad de Madrid

**ORDEN**

NÚMERO

**C-322A/003-22****CONSEJERIA DE EDUCACIÓN, UNIVERSIDADES, CIENCIA Y PORTAVOCÍA**

Unidad Administrativa

**DIVISIÓN DE CONTRATACIÓN  
(SGT)****Exp.: A/SER-010372/2022**

Advertidos errores en los Pliegos de Prescripciones Técnicas del contrato de servicios denominado **“TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN DE IDIOMAS PARA LOS CENTROS DOCENTES SOSTENIDOS CON FONDOS PÚBLICOS. CURSO 2022-2023”**, aprobados por Orden n.º 694/2022, de 31 de marzo, del Consejero de Educación, Universidades, Ciencia y Portavocía, publicado el 1 de abril de 2022 en el Perfil del Contratante de la Comunidad de Madrid y, en aplicación de lo establecido en el artículo 109.2 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas,

**DISPONGO**

1.- Rectificar errores materiales detectados en el Pliego de Prescripciones Técnicas:

Primero: En el **apartado 3, Prestación del servicio, punto 4.a). Donde dice:** “El procedimiento ordinario para el intercambio de la documentación a traducir entre la Consejería y el Adjudicatario será el correo electrónico. Si la documentación incluye datos de carácter personal, ésta será incorporada al correo electrónico como documento anexo cifrado, y no figurarán datos personales en el asunto ni en el cuerpo del mensaje. El método de cifrado a emplear será el establecido por la Consejería, y será comunicado al efecto al adjudicatario. Con carácter excepcional, y en atención a las circunstancias y al contenido de la documentación, la Consejería podrá establecer otros procedimientos de intercambio de la documentación con el fin de satisfacer un nivel de seguridad superior”.

**Debe decir:** “a) El procedimiento ordinario para el intercambio de la documentación a traducir entre la Consejería y el Adjudicatario será a través del Registro Electrónico. Si la documentación incluye datos de carácter personal, ésta será incorporada como documento anexo cifrado. Con carácter excepcional, y en atención a las circunstancias y al contenido de la documentación, la Consejería podrá establecer otros procedimientos de intercambio de la documentación con el fin de satisfacer un nivel de seguridad superior”.

Segundo: El **apartado 5, PROTECCIÓN DE DATOS**, debe denominarse **CONFIDENCIALIDAD Y PROTECCIÓN DE DATOS**.

Tercero: En el **ANEXO, TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES. Donde dice:** “En caso de que la Dirección General de Educación Infantil, Primaria y Especial estuviese de acuerdo con lo solicitado, AEPD esta emitiría un Anexo actualizado, de modo que el mismo siempre recoja fielmente el detalle del tratamiento”.

**Debe decir:** “En caso de que la Dirección General de Educación Infantil, Primaria y Especial estuviese de acuerdo con lo solicitado, esta emitiría un Anexo actualizado, de modo que el mismo siempre recoja fielmente el detalle del tratamiento”.

2.- No ampliar el plazo de licitación al tratarse de una rectificación que no afecta a las ofertas.

ORDEN: 809/2022

**EL CONSEJERO**  
P.D Orden 11634/2012, 27 noviembre (BOCM 3-12-12)  
**LA SECRETARIA GENERAL TÉCNICA**